2024/1485

27.5.2024

NARIADENIE RADY (EÚ) 2024/1485

z 27. mája 2024

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Rusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/1484 z 27. mája 2024 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Rusku ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada 27. mája 2024 prijala rozhodnutie (SZBP) 2024/1484, ktorým sa stanovuje rámec pre cielené reštriktívne opatrenia vzhľadom na situáciu v Rusku a tamojšiu vnútornú represiu. Politický kontext a politické dôvody pre stanovenie reštriktívnych opatrení sú uvedené v odôvodneniach uvedeného rozhodnutia.

(2) Vnútorná represia okrem iného zahŕňa mučenie a iné kruté, neľudské a ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie, hromadné alebo svojvoľné popravy, zmiznutia, svojvoľné zadržania a iné vážne porušovanie ľudských práv a základných slobôd, ktoré sú uvedené v príslušných medzinárodných nástrojoch v oblasti ľudských práv vrátane Všeobecnej deklarácie ľudských práv a Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach.

(3) V rozhodnutí (SZBP) 2024/1484 sa stanovuje zákaz cestovania fyzických osôb uvedených na zozname v jeho prílohe a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených na zozname v uvedenej prílohe a zákaz sprístupnenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov týmto fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom. Stanovujú sa v ňom aj určité odvetvové obmedzenia týkajúce sa vývozu položiek, ktoré by sa mohli použiť na vnútornú represiu, ako aj položiek určených predovšetkým na použitie pri sledovaní alebo odpočúvaní v rámci informačnej bezpečnosti a telekomunikácií.

(4) Obmedzeniami uloženými týmto nariadením týkajúcimi sa položiek uvedených v prílohách I a II nie sú dotknuté obmedzenia, ktoré sa uplatňujú podľa nariadenia (EÚ) č. 883/2014 ([2]). Ak položka patrí do niektorej z kategórií stanovených v prílohách I alebo II k tomuto nariadeniu, ako aj do rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 833/2014, mali by sa uplatňovať obmedzenia stanovené v nariadení (EÚ) č. 833/2014.

(5) V prílohe II k tomuto nariadeniu sa uvádzajú kategórie položiek, ktoré sa považujú za relevantné z hľadiska využitia na vnútornú represiu na základe ich technických kapacít. Ak položka patrí do rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 833/2014, obmedzenia stanovené v nariadení (EÚ) č. 833/2014 by sa mali uplatňovať bez ohľadu na to, či položka spĺňa technické kapacity uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

(6) Informácie o zamýšľanom použití zariadenia, technológie alebo softvéru na vnútornú represiu v Rusku možno získať akýmikoľvek prostriedkami vrátane vlastných zistení prevádzkovateľa, informácií, ktoré poskytli príslušné orgány, alebo z verejne dostupných zdrojov.

(7) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na ich vykonávanie sú potrebné regulačné opatrenia na úrovni Únie, najmä v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. EÚ L, 2024/1484, 27.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1484/oj.
([2]) Nariadenie Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 1).

(8) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie, predovšetkým právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, právo na obhajobu a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami.

(9) Súčasťou postupu pri zmene zoznamu uvedeného v prílohe IV k tomuto nariadeniu by malo byť oboznámenie označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s dôvodmi ich zaradenia do zoznamu, aby mali možnosť predložiť pripomienky.

(10) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia maximálnej právnej istoty v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje o fyzických a právnických osobách, subjektoch a orgánoch, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje sa majú zmraziť v súlade s týmto nariadením. Každé spracovanie osobných údajov by malo byť v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ([3]) a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ([4]).

(11) Členské štáty a Komisia by si mali navzájom poskytovať informácie o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a ostatné relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením.

(12) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných pri porušeniach ustanovení tohto nariadenia. Uvedené sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „sprostredkovateľské služby“ sú:

i) rokovanie o transakciách alebo dojednávanie transakcií na účely nákupu, predaja alebo dodávky tovaru a technológií alebo finančných a technických služieb, a to aj z tretej krajiny do akejkoľvek inej tretej krajiny, alebo

ii) predaj alebo nákup tovaru a technológií alebo finančných a technických služieb vrátane tých, ktoré sa nachádzajú v tretích krajinách, na účely ich prepravy do inej tretej krajiny;

b) „nárok“ je každý nárok bez ohľadu na to, či je uplatnený v súdnom konaní, vznesený pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia alebo po ňom na základe zmluvy alebo transakcie alebo v súvislosti s nimi, a najmä:

i) nárok na splnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho zo zmluvy alebo z transakcie alebo súvisiaceho s nimi;

ii) nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, finančnej záruky alebo odškodnenia v akejkoľvek forme;

iii) nárok na kompenzáciu v súvislosti so zmluvou alebo transakciou;

iv) protinárok;

v) nárok na uznanie alebo výkon rozsudku, arbitrážneho rozhodnutia alebo rovnocenného rozhodnutia vrátane doložky vykonateľnosti, bez ohľadu na to, kde boli vynesené alebo vydané;

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

c) „zmluva alebo transakcia“ je každá transakcia v akejkoľvek forme a podľa akéhokoľvek uplatniteľného práva, či už pozostáva z jednej alebo viacerých zmlúv či podobných záväzkov uzatvorených medzi rovnakými alebo rôznymi stranami; na uvedený účel pojem „zmluva“ zahŕňa dlhopis, záruku alebo zabezpečenie, najmä finančnej povahy, a úver, právne nezávislý alebo závislý, ako aj akékoľvek súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;

d) „príslušné orgány“ sú príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádzajú na webových sídlach uvedených na zozname v prílohe III;

e) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnuteľné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

f) „financovanie alebo finančná pomoc“ je akékoľvek opatrenie, nezávisle od konkrétneho zvoleného prostriedku, ktorým dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán podmienečne alebo bezpodmienečne poskytne alebo sa zaviaže poskytnúť svoje vlastné zdroje alebo hospodárske zdroje, aj vrátane grantov, pôžičiek, záruk, kaucií, dlhopisov, akreditívov, dodávateľských úverov, úverov kupujúcemu, dovozných alebo vývozných úverov a všetkých druhov poistenia a zaistenia vrátane poistenia vývozných úverov; zaplatenie ani podmienky zaplatenia dohodnutej ceny za tovar alebo službu, ktoré sa vykonalo v súlade s bežnou obchodnou praxou, nepredstavuje financovanie alebo finančnú pomoc;

g) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa okrem iného ich predaj, prenájom alebo založenie;

h) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo manipulácii s nimi, ktoré by viedli k akejkoľvek zmene ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia alebo k inej zmene, ktorá by umožnila dané finančné prostriedky použiť, vrátane správy portfólií;

i) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:

   i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;

   ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;

   iii) verejne a súkromne obchodované cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, dlhových cenných papierov, warrantov, dlhopisov s fixným výnosom a zmlúv o derivátoch;

   iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnotu akumulovanú alebo vytváranú aktívami;

   v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na plnenie alebo iné finančné prísľuby;

   vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy;

   vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

j) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže mať formu napríklad inštruktáže, poradenstva, odbornej prípravy, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb vrátane pomoci v slovnej podobe;

k) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.

Článok 2

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať vybavenie uvedené na zozname v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, bez ohľadu na to, či má alebo nemá pôvod v Únii, a to akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby súvisiace s vybavením uvedeným v písmene a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;

c) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie, súvisiace s vybavením uvedeným v písmene a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na ochranné prostriedky, ktoré do Ruska výlučne na svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál OSN, personál Únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

3. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány povoliť za podmienok, ktoré považujú za vhodné, predaj, dodávky, transfer alebo vývoz vybavenia uvedeného na zozname v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, a súvisiace finančné prostriedky a súvisiacu finančnú a technickú pomoc, určené výhradne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na programy OSN alebo Únie zamerané na budovanie inštitúcií alebo na operácie OSN a Únie alebo regionálnych alebo subregionálnych organizácií v oblasti krízového riadenia.

4. Povolenia uvedené v odseku 3 sa môžu udeliť len pred začatím činnosti, pre ktorú sú žiadané. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov odo dňa vydania povolenia.

5. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávky, transfer, vývoz alebo poskytovanie pomoci alebo služieb, ktoré sú v ňom uvedené, po tom, ako určia, že je to potrebné na:

a) fungovanie diplomatických a konzulárnych zastúpení Únie a členských štátov alebo partnerských krajín v Rusku vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií alebo medzinárodných organizácií v Rusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom;

b) poskytovanie elektronických komunikačných služieb telekomunikačnými operátormi Únie, na poskytovanie súvisiacich zariadení a služieb, ktoré sú potrebné na prevádzku, údržbu a bezpečnosť takýchto elektronických komunikačných služieb, a to v Rusku, na Ukrajine, v Únii, medzi Ruskom a Úniou a medzi Ukrajinou a Úniou, ako aj pre služby dátových centier v Únii.

Článok 3

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať zariadenie, technológiu alebo softvér uvedené na zozname v prílohe II, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku, pokiaľ na to príslušný orgán daného členského štátu neudelil predchádzajúce povolenie.

2. Príslušné orgány neudelia žiadne povolenie podľa odseku 1, ak majú oprávnené dôvody dospieť k záveru, že ruská vláda, verejné orgány, podniky alebo agentúry alebo akékoľvek osoby či subjekty konajúce v ich mene alebo na ich pokyn, by používali predmetné zariadenie, technológiu alebo softvér na vnútornú represiu.

3. Príloha II obsahuje informačnobezpečnostné a telekomunikačné zariadenia, technológie alebo softvér, ktoré by sa mohli zneužiť na vnútornú represiu.

4. Odchylne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, transfer, vývoz alebo poskytovanie služieb, ktoré sú v nich uvedené, za takých podmienok, aké považujú za vhodné, po tom, ako určia, že je to potrebné na:

a) fungovanie diplomatických a konzulárnych zastúpení Únie a členských štátov alebo partnerských krajín v Rusku vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií alebo medzinárodných organizácií v Rusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom;

b) poskytovanie elektronických komunikačných služieb telekomunikačnými operátormi Únie, ktoré sú potrebné na prevádzku, údržbu a bezpečnosť vrátane kybernetickej bezpečnosti takýchto elektronických komunikačných služieb, a to v Rusku, na Ukrajine, v Únii, medzi Ruskom a Úniou a medzi Ukrajinou a Úniou, ako aj pre služby dátových centier v Únii.

5. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov odo dňa vydania povolenia.

6. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom odmietnutom povolení podľa tohto článku do štyroch týždňov odo dňa vydania odmietnutia povolenia.

7. Týmto článkom nie je dotknutý článok 2a nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014.

Článok 4

1. Pokiaľ na to príslušný orgán daného členského štátu neudelil predchádzajúce povolenie v súlade s článkom 3 ods. 1, zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby týkajúce sa zariadení, technológií a softvéru uvedených na zozname v prílohe II alebo týkajúce sa inštalácie, poskytovania, výroby, údržby opráv a používania zariadení a technológií uvedených na zozname v prílohe II, alebo týkajúce sa poskytovania, inštalácie, prevádzky alebo aktualizácie akéhokoľvek softvéru uvedeného na zozname v prílohe II akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc týkajúcu sa zariadenia, technológie a softvéru a uvedených na zozname v prílohe II akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;

c) poskytovať akékoľvek služby súvisiace so sledovaním alebo odpočúvaním telekomunikačných alebo internetových sietí ruskej vláde, jej verejným orgánom, spoločnostiam a agentúram, alebo akejkoľvek osobe či subjektu konajúcim v ich mene alebo na ich pokyn, alebo v ich priamy či nepriamy prospech.

2. Na účely odseku 1 písm. a) zákaz údržby a opráv príslušného zariadenia zahŕňa zákaz údržby, aktualizácie a opravy akéhokoľvek zabudovaného softvéru, ktorý je súčasťou zariadenia.

3. Na účely odseku 1 písm. c) sú „služby súvisiace so sledovaním alebo odpočúvaním telekomunikačných alebo internetových sietí“ tie služby, ktorými sa najmä pomocou zariadení, technológií alebo softvéru uvedených na zozname v prílohe II poskytuje prístup k prichádzajúcim a odchádzajúcim telekomunikačným dátam subjektu a dátam súvisiacim s volaniami subjektu na účely ich extrakcie, dekódovania, zaznamenávania, spracúvania, analýzy alebo uchovávania alebo akejkoľvek inej súvisiacej činnosti, ako aj dodanie týchto dát.

Článok 5

1. Zákazy uvedené v článku 2 ods. 1 a článku 3 ods. 1 sa uplatňujú v prípade, že vybavenie, zariadenie, technológia alebo softvér, ktoré nie sú uvedené v prílohách I a II, sú vcelku alebo sčasti určené na použitie v súvislosti s vnútornou represiou v Rusku. Ak sa o tom prevádzkovateľ dozvie, bezodkladne to oznámi príslušným orgánom.

2. Zákazy uvedené v článku 2 ods. 1 a článku 3 ods. 1 sa neuplatňujú, ak prevádzkovateľ nemal dôvod na podozrenie, že vybavenie, zariadenie, technológia alebo softvér, ktoré nie sú uvedené v prílohách I a II, sú vcelku alebo sčasti určené na použitie v súvislosti s vnútornou represiou v Rusku.

Článok 6

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným na zozname v prílohe IV, alebo ktoré táto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú, sa zmrazia.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným na zozname v prílohe IV, a ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Príloha IV zahŕňa fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré:

a) sú zodpovedné za závažné porušovanie ľudských práv alebo potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície alebo za činnosti, ktoré vážne ohrozujú demokraciu alebo právny štát v Rusku;

b) poskytujú finančnú, technickú alebo materiálnu podporu alebo sa inak podieľajú na činoch uvedených v písmene a), a to aj formou plánovania, riadenia, nariaďovania, podpory, prípravy alebo uľahčovania takýchto činov, alebo nabádania na ne;

c) sú spojené s fyzickými alebo právnickými osobami, subjektami alebo orgánmi uvedenými v písmene a) alebo b).

Článok 7

1. Odchylne od článku 6 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) potrebné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených na zozname v prílohe IV a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

d) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené;

e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu, alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie;

f) potrebné na fungovanie diplomatických a konzulárnych zastúpení Únie a členských štátov alebo partnerských krajín v Rusku vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií alebo medzinárodných organizácií v Rusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom;

g) potrebné na poskytovanie elektronických komunikačných služieb telekomunikačnými operátormi Únie, na poskytovanie súvisiacich zariadení a služieb, ktoré sú potrebné na prevádzku, údržbu a bezpečnosť takýchto elektronických komunikačných služieb, a to v Rusku, na Ukrajine, v Únii, medzi Ruskom a Úniou a medzi Ukrajinou a Úniou, ako aj pre služby dátových centier v Únii alebo

h) potrebné na predaj a prevod vlastníckych práv v právnickej osobe, subjekte alebo orgáne usadených v Únii do 28. augusta 2024 alebo do 6 mesiacov od dátumu zaradenia na zoznam v prílohe IV podľa toho, čo nastane neskôr, ak tieto vlastnícke práva priamo alebo nepriamo vlastní fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe IV, a po tom, ako určia, že výnosy z takéhoto predaja a prevodu zostávajú zmrazené.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov od vydania povolenia.

Článok 8

1. Odchylne od článku 6 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že poskytnutie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na zabezpečenie včasného poskytnutia humanitárnej pomoci alebo na podporu iných činností, ktorými sa podporujú základné ľudské potreby.

2. Ak relevantný príslušný orgán nevydá do piatich pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti o povolenie podľa odseku 1 zamietavé rozhodnutie, žiadosť o informácie alebo oznámenie o dodatočnom čase, uvedené povolenie sa považuje za udelené.

3. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov po udelení povolenia.

Článok 9

1. Odchylne od článku 6 ods. 1 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 6 do zoznamu v prílohe IV alebo súdne či správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie nárokov zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito nárokmi;

c) rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe IV a

d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov od vydania povolenia.

Článok 10

1. Odchylne od článku 6 ods. 1 a pod podmienkou, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené na zozname v prílohe IV, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktorú dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vznikol pred dátumom, keď daná fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán boli zaradené do zoznamu v prílohe IV, môžu príslušné orgány za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán určil, že:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené na zozname v prílohe IV a

b) platba nie je v rozpore s článkom 6 ods. 2.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov od vydania povolenia.

Článok 11

1. Článok 6 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených na zozname pod podmienkou, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí. Finančná alebo úverová inštitúcia o všetkých takýchto transakciách bezodkladne informuje dotknutý príslušný orgán.

2. Článok 6 ods. 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, keď fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 6 boli zaradené do zoznamu v prílohe IV, alebo

c) platby splatné na základe súdnych, správnych alebo arbitrážnych rozhodnutí vydaných v členskom štáte alebo vykonateľných v dotknutom členskom štáte;

ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 6 ods. 1.

Článok 12

1. Fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) ihneď poskytnú príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom majú pobyt alebo sídlo, každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 6 ods. 1 alebo údaje o finančných prostriedkoch a hospodárskych zdrojoch na území Únie, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným na zozname v prílohe IV, ako aj o finančných prostriedkoch a hospodárskych zdrojoch, ktoré sú v držbe alebo pod kontrolou takýchto fyzických osôb, právnických osôb, subjektov alebo orgánov a ktoré ešte neboli zmrazené fyzickými a právnickými osobami, subjektmi a orgánmi, ktorým bola táto povinnosť uložená, a odovzdajú tieto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom daného členského štátu a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní informácií uvedených v písmene a).

2. Odsek 1 sa uplatňuje s výhradou vnútroštátnych alebo iných uplatniteľných pravidiel týkajúcich sa dôvernosti informácií, ktoré majú k dispozícii justičné orgány, a v súlade s rešpektovaním dôvernosti komunikácie medzi advokátmi a ich klientmi, ktorá je zaručená v článku 7 Charty základných práv Európskej únie. Na tento účel takáto komunikácia zahŕňa komunikáciu týkajúcu sa právneho poradenstva poskytovaného inými certifikovanými odborníkmi, ktorí sú podľa vnútroštátneho práva oprávnení zastupovať svojich klientov v súdnych konaniach, pokiaľ sa takéto právne poradenstvo poskytuje v súvislosti s prebiehajúcimi alebo budúcimi súdnymi konaniami.

3. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré získala Komisia priamo, sa sprístupnia členským štátom.

4. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

5. Príslušné orgány vrátane orgánov presadzovania práva, colných orgánov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ([5]), príslušných orgánov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 ([6]), smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 ([7]) a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ ([8]), ako aj správcov úradných registrov, v ktorých sa registrujú fyzické osoby, právnické osoby, subjekty a orgány, ako aj nehnuteľnosti a hnuteľný majetok, bezodkladne spracúvajú informácie vrátane osobných údajov a, ak je to potrebné, vrátane informácií uvedených v odseku 1 tohto článku a bezodkladne si ich vymieňajú s ostatnými príslušnými orgánmi svojho členského štátu, ostatných členských štátov a s Komisiou, ak sú takéto spracovanie a výmena potrebné na plnenie úloh spracúvajúceho orgánu alebo prijímajúceho orgánu podľa tohto nariadenia, a to najmä keď zistia prípady porušenia alebo obchádzania alebo pokusy o porušenie alebo obchádzanie zákazov stanovených v tomto nariadení.

Článok 13

1. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v tomto nariadení.

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1).

([7]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73).

([8]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349).

2. Fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené na zozname v prílohe IV:

a) oznámia do šiestich týždňov odo dňa zaradenia do zoznamu v prílohe IV finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje v rámci jurisdikcie členského štátu, ktoré vlastnia, patria im alebo ktoré majú v držbe alebo pod kontrolou, príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje nachádzajú, a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní takýchto informácií.

3. Nezabezpečenie súladu s odsekom 2 tohto článku sa považuje za účasť, ako sa uvádza v odseku 1 tohto článku, na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v článku 6.

4. Dotknutý členský štát informuje Komisiu do dvoch týždňov od doručenia informácie podľa odseku 2 písm. a).

5. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

6. Každé spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením a nariadeniami (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725 iba v rozsahu nevyhnutnom na uplatňovanie tohto nariadenia.

Článok 14

1. Zmrazením finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupniť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takéto konanie je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu alebo subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že dané finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržané v dôsledku nedbanlivosti.

2. Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká zodpovednosť žiadneho druhu pre tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ak nevedeli a nemali primeraný dôvod na podozrenie, že ich konaním by mohlo dôjsť k porušeniu opatrení stanovených v tomto nariadení.

Článok 15

1. Neuznávajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na odškodnenie alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka v rámci záruky, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného odškodnenia v akejkoľvek forme, ak ich predkladajú:

a) fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené na zozname v prílohe IV;

b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).

2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania nároku nesie dôkazné bremeno, že uspokojenie tohto nároku nie je zakázané na základe odseku 1, tá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré predmetný nárok vymáhajú.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.

Článok 16

1. Komisia a členské štáty sa vzájomne informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a navzájom si poskytujú všetky ostatné relevantné údaje, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, pričom ide najmä o informácie súvisiace s:

a) finančnými prostriedkami zmrazenými podľa článku 6 a povoleniami udelenými na základe výnimiek stanovených v tomto nariadení;

b) problémami pri porušovaní a presadzovaní tohto nariadenia a rozhodnutiami vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty si bezodkladne navzájom poskytujú a poskytujú aj Komisii akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 17

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 2, zodpovedajúcim spôsobom zmení prílohu IV.

2. Rada oznámi rozhodnutie uvedené v odseku 1 vrátane dôvodov zaradenia na zoznam dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu buď priamo, ak je ich adresa známa a ak sa takéto oznámenie môže uskutočniť, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne takejto fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

3. V prípade predloženia pripomienok alebo zásadných nových dôkazov Rada preskúma dotknuté rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán o tom príslušným spôsobom informuje.

4. Zoznam v prílohe IV sa pravidelne preskúmava, a to aspoň každých 12 mesiacov.

5. Komisia je splnomocnená meniť prílohu III na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 18

1. Príloha IV obsahuje dôvody zaradenia dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov do zoznamu.

2. V prílohe IV sa uvádzajú informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ak sú dostupné. Pokiaľ ide o fyzické osoby, takéto informácie môžu zahŕňať: mená a prezývky; dátum a miesto narodenia; štátnu príslušnosť; číslo pasu a číslo preukazu totožnosti; rod; adresu, ak je známa; a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o právnické osoby, subjekty alebo orgány, môžu takéto informácie zahŕňať názov, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.

Článok 19

1. Členské štáty ustanovia predpisy o sankciách uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa vykonávali. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty tiež stanovia vhodné opatrenia na konfiškáciu výnosov z takýchto porušení.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o pravidlách uvedených v odseku 1, ako aj o každej následnej zmene.

Článok 20

1. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) môžu spracúvať osobné údaje na účely plnenia svojich úloh podľa tohto nariadenia. K týmto úlohám patrí:

a) pokiaľ ide o Radu, príprava a vykonávanie zmien prílohy IV;

b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa, príprava zmien prílohy IV;

c) pokiaľ ide o Komisiu:

   i) dopĺňanie obsahu prílohy IV do elektronického, konsolidovaného zoznamu fyzických a právnických osôb, skupín a subjektov podliehajúcich finančným sankciám Únie a do interaktívnej mapy sankcií, ktoré sú verejne dostupné;

ii) spracúvanie informácií o dosahu opatrení stanovených v tomto nariadení, ako sú napríklad hodnota zmrazených finančných prostriedkov a informácie o povoleniach udelených príslušnými orgánmi.

2. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ spracúvajú v relevantných prípadoch príslušné údaje týkajúce sa trestných činov spáchaných fyzickými osobami uvedenými v zozname, údaje týkajúce sa odsúdení za trestné činy alebo bezpečnostných opatrení vzťahujúcich sa na takéto osoby iba v rozsahu nevyhnutnom na prípravu prílohy IV.

3. Na účely tohto nariadenia sa Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ určujú za „prevádzkovateľa“ v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725 s cieľom zabezpečiť, aby dotknuté fyzické osoby mohli uplatňovať svoje práva podľa uvedeného nariadenia.

Článok 21

1. Členské štáty určia príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových sídlach uvedených na zozname v prílohe III. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries svojich webových sídiel uvedených na zozname v prílohe III.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu.

3. Ak sa v tomto nariadení stanovuje požiadavka oznámiť určité skutočnosti Komisii, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené na zozname v prílohe III.

Článok 22

Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto nariadením použije výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 23

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube všetkých lietadiel alebo plavidiel podliehajúcich jurisdikcii niektorého členského štátu;

c) na každú fyzickú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;

d) na všetky právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;

e) na všetky právnické osoby, subjekty alebo orgány v súvislosti s akoukoľvek obchodnou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 24

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. mája 2024

Za Radu

predseda

J. BORRELL FONTELLES

PRÍLOHA I

Zoznam vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, podľa článku 2

1. Tieto strelné zbrane, strelivo a súvisiace príslušenstvo:

1.1. strelné zbrane, ktoré sa neuvádzajú v časti ML 1 a ML 2 Spoločného zoznamu vojenského materiálu Európskej únie (ďalej len „spoločný zoznam vojenského materiálu“);

1.2. strelivo osobitne určené pre strelné zbrane uvedené v bode 1.1 a časti a súčasti osobitne určené pre ne.

2. Simulátory na výcvik v používaní strelných zbraní, iné ako tie, ktoré podliehajú kontrole podľa časti VM 14 spoločného zoznamu vojenského materiálu, a softvér osobitne určený pre ne.

3. Bomby a granáty, ktoré nepodliehajú kontrole podľa spoločného zoznamu vojenského materiálu.

4. Ostatné výbušniny, ktoré nepodliehajú kontrole podľa spoločného zoznamu vojenského materiálu a súvisiace látky, a to:

   a) amatol;

   b) nitroglykol;

   c) chlorid pikrylu.

5. Žiletkový ostnatý drôt.

6. Vojenské nože, bojové nože a bodáky s čepeľou dlhšou ako 10 cm.

7. Vybavenie osobitne určené na výrobu položiek uvedených v tejto prílohe.

PRÍLOHA II

Zoznam zariadenia, technológií a softvéru podľa článku 3

Všeobecná poznámka

Táto príloha sa bez ohľadu na jej obsah neuplatňuje:

a) na zariadenie, technológie alebo softvér, ktoré sú uvedené prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 ([1]) alebo v spoločnom zozname vojenského materiálu, ani

b) na softvér, ktorý je navrhnutý tak, aby ho mohol užívateľ inštalovať bez ďalšej zásadnej pomoci dodávateľa a ktorý je všeobecne dostupný verejnosti tak, že sa bez obmedzení predáva zo zásob v maloobchodných predajniach formou:

   i) pultového predaja;

   ii) zásielkového predaja;

   iii) elektronických transakcií alebo

   iv) telefonických objednávok ani

c) na softvér, ktorý nie je chránený autorskoprávnou ochranou; alebo

d) ak sa uplatňuje článok 2a nariadenia (EÚ) č. 833/2014.

Oddiely A, B, C, D a E odkazujú na oddiely uvedené v nariadení (EÚ) 2021/821.

A. Zoznam zariadení

— zariadenia hĺbkovej kontroly paketov (*Deep Packet Inspection*)

— zariadenia na odpočúvanie sietí vrátane systémov riadenia odpočúvania (*Interception Management Systems* – IMS) a zariadenia na uchovávanie údajov (*Data Retention Link Intelligence equipment*)

— zariadenia na monitorovanie rádiových frekvencií

— zariadenia na rušenie sieťovej a satelitnej komunikácie

— zariadenia na diaľkové infikovanie

— zariadenia na rozpoznávanie/spracúvanie reči

— zariadenia na odpočúvanie alebo sledovanie IMSI [4], MSISDN [5], IMEI [6] a TMSI [7]

— taktické zariadenia na odpočúvanie a sledovanie SMS [8], GSM [9], GPS [10], GPRS [11], UMTS [12], CDMA [13] a PSTN [14]

— zariadenia na odpočúvanie a sledovanie DHCP [15], SMTP [16] a GTP [17]

— zariadenia na rozpoznávanie a profilovanie vzorcov

— zariadenia na vzdialené forenzné činnosti

— zariadenia s mechanizmami spracúvania sémantických informácií

— zariadenia na dekódovanie zabezpečenia typu WEP a WPA

— odpočúvacie zariadenie pre proprietárny a štandardný protokol IP (VoIP)

B. Nepoužíva sa

C. Nepoužíva sa

D. „Softvér“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „použitie“ zariadenia uvedeného v bode A.

E. „Technológie“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „použitie“ zariadenia uvedeného v bode A.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 z 20. mája 2021, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, sprostredkovania, technickej pomoci, tranzitu a transferu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 206, 11.6.2021, s. 1).

Zariadenia, technológie a softvér v uvedených oddieloch patria do rozsahu pôsobnosti tejto prílohy, len pokiaľ sa na ne vzťahuje všeobecný opis „systémy na odpočúvanie a sledovanie internetovej, telefonickej alebo satelitnej komunikácie“.

Na účely tejto prílohy sa pod „sledovaním“ rozumie získavanie, extrakcia, dekódovanie, nahrávanie, spracúvanie, analýza a archivácia obsahu telefonátov alebo sieťových dát.

Poznámky pod čiarou:

(4) IMSI – medzinárodné označenie mobilného účastníka (*International Mobile Subscriber Identity*). Ide o jedinečný identifikačný kód pre každé zariadenie mobilnej telefónie, ktoré je integrované do karty SIM a umožňuje jej identifikáciu cez siete GSM a UMTS.

(5) MSISDN – číslo mobilného účastníka digitálnej siete integrovaných služieb (*Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number*). Ide o číslo, ktoré jednoznačne identifikuje účastníka v mobilnej sieti GSM alebo UMTS. Jednoducho povedané ide o telefónne číslo pridelené karte SIM v mobilnom telefóne a identifikuje teda mobilného účastníka rovnako ako IMSI, avšak jeho účelom je umožniť smerovanie hovorov na tohto účastníka.

(6) IMEI – medzinárodné označenie mobilného zariadenia (*International Mobile Equipment Identity*). Ide o číslo, ktoré jednoznačne identifikuje mobilné telefóny v sieťach používajúcich štandardy GSM, WCDMA a IDEN. Väčšinou sa nachádza vytlačené v priestore pre batériu telefónu. Na nastavenie odpočúvania možno použiť IMEI, ako aj IMSI a MSISDN.

(7) TMSI – dočasné označenie mobilného účastníka (*Temporary Mobile Subscriber Identity*). Tento identifikátor sa medzi mobilným telefónom a sieťou prenáša najčastejšie.

(8) SMS – systém krátkych textových správ (*Short Message System*).

(9) GSM – globálny systém pre mobilnú komunikáciu (*Global System for Mobile Communications*).

(10) GPS – globálny pozičný systém (*Global Positioning System*).

(11) GPRS – technológia pre mobilný prenos dát (*General Package Radio Service*).

(12) UMTS – univerzálny systém mobilnej telekomunikácie (*Universal Mobile Telecommunication System*).

(13) CDMA – viacnásobný prístup s kódovým delením (*Code Division Multiple Access*).

(14) PSTN – verejná komutovaná telefónna sieť (*Public Switch Telephone Networks*).

(15) DHCP – systém dynamického prideľovania adries IP (*Dynamic Host Configuration Protocol*).

(16) SMTP – jednoduchý protokol prenosu elektronickej pošty (*Simple Mail Transfer Protocol*).

(17) GTP – protokol tunelovania GPRS (*GPRS Tunneling Protocol*).

PRÍLOHA III

Webové sídla s informáciami o príslušných orgánoch a adresa Európskej komisie na účely zasielania oznámení

BELGICKO

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULHARSKO

https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions

ČESKO

https://fau.gov.cz/en/international-sanctions

DÁNSKO

https://um.dk/udenrigspolitik/sanktioner

NEMECKO

https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html

ESTÓNSKO

https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid

ÍRSKO

https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIELSKO

https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

CHORVÁTSKO

https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955

TALIANSKO

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CYPRUS

https://mfa.gov.cy/themes/

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURSKO

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html

MAĎARSKO

https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato

MALTA

https://smb.gov.mt/

HOLANDSKO

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

RAKÚSKO

https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/

POĽSKO

https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe

https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions

PORTUGALSKO

https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVENSKO

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FÍNSKO

https://um.fi/pakotteet

ŠVÉDSKO

https://www.regeringen.se/sanktioner

Adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii:

European Commission
Directorate-General for Financial Stability, Financial Services
and Capital Markets Union (DG FISMA)
Rue Joseph II 54
B-1049 Brussels,
Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

PRÍLOHA IV

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 6

A. Fyzické osoby

[…]

B. Právnické osoby, subjekty a orgány

[…]